

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»

Институт философии
Кафедра иностранных языков



УТВЕРЖДАЮ

Директор института философии

Скляр П.П.

20 » апреля 20 23 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

по научной специальности: 2.5.6 Технология машиностроения

Луганск 2023

Лист согласования РПУД

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» по научной специальности 2.5.6 Технология машиностроения. – 26 с.

Рабочая программа учебной дисциплины «Иностранный язык» по научной специальности 2.5.6 Технология машиностроения составлена с учетом Федеральных государственных требований в структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, утвержденных Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 г. № 951; Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 24.02.2021г. № 118 «Об утверждении номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени» (с изменениями и дополнениями); Положением о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 30.11.2021 г. № 2122.

СОСТАВИТЕЛЬ:

канд. пед. наук, доц. кафедры иностранных языков



Воронцова Т.Ю.

Рабочая программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры иностранных языков «17» 04 20 23 года, протокол № 6

Заведующий кафедрой иностранных языков



Гуковская Т.Г.

Переутверждена: « » 20 года, протокол №

Согласована:

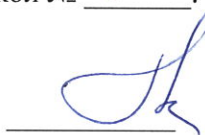
Руководитель образовательной программы аспирантуры



Витренко В.А.

Рекомендована на заседании учебно-методической комиссии института философии «20» 04 20 23 года, протокол № 7

Председатель учебно-методической комиссии института философии



Пидченко С.А.

1. Цели и задачи дисциплины

Цель изучения дисциплины «Иностранный язык» – совершенствование уровня владения иностранным языком для осуществления профессиональной и научной деятельности в иноязычной среде.

Задачи:

- совершенствовать ранее приобретенные навыки и умения иноязычного общения и их использование как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере научной и профессиональной деятельности;
- расширить словарный запас, необходимый для осуществления аспирантами научной и профессиональной деятельности в соответствии с их специализацией и направлениями научной деятельности с использованием иностранного языка;
- сформировать профессионально значимые компетенции иноязычного общения во всех видах речевой деятельности для практического научного и профессионального общения;
- сформировать умение самостоятельно приобретать знания для осуществления научной и профессиональной деятельности с использованием иностранного языка;
- реализовать приобретенные речевые умения в процессе поиска, отбора и использования материала на иностранном языке для написания научной работы (научной статьи, диссертации) и устного представления исследования.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО.

Дисциплина «Иностранный язык» относится к циклу базовых дисциплин.

Необходимыми условиями для освоения дисциплины являются: знания основного курса иностранного языка; владение подготовленной, а также неподготовленной монологической речью; умение делать резюме на иностранном языке; владение диалогической речью в ситуации научного, профессионального и повседневного общения в пределах изученного в вузе языкового материала и в соответствии с избранной научной специальностью; умение понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный в вузе языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания; умение читать, понимать и использовать в своей работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный в вузе языковой материал, фоновые страноведческие, профессиональные знания и навыки; владение всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое); умение определять основные грамматические структуры, характерные для профессиональной речи и использовать их в устной и письменной речи, знать сведения об особенностях научного функционального стиля.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплины «Иностранный язык», изучаемой по программе специалитета и магистратуры, служит основой для дальнейшего совершенствования знания иностранного языка.

3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» аспиранты должны:

знать:

содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности;

правила и закономерности профессионального и научного общения;

лексические, грамматические, стилистические нормы языка в сфере профессиональной и научной коммуникации;

формулы речевого высказывания в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности;

особенности различных типов чтения: ознакомительное, аналитическое, просмотровое, поисковое;

лексико-грамматические особенности научных текстов;

семантические и структурные особенности научного текста.

уметь:

самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для решения задач профессиональной деятельности;

эффективно и гибко использовать иностранный язык в различных ситуациях общественного, делового научного и профессионального общения;

читать оригинальную литературу научного характера, опираясь на сформированные языковые навыки, и профессиональные знания;

понимать профессионально-ориентированные и научные тексты и раскрывать содержащуюся в них информацию;

корректно оформлять в письменном и устном виде информацию на иностранном языке для решения задач профессиональной и научной деятельности;

использовать различные виды чтения для поиска и извлечения необходимой информации в профессиональной и научной деятельности;

извлекать основную информацию, проводить обобщение и анализ основных положений текста.

владеть:

орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения технологиями организации процесса самообразования;

приемами целеполагания во временной перспективе;

способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности;

навыками использования иностранного языка в профессиональных и научных целях в объеме, предусмотренном программой;

навыками устного и письменного высказывания по изучаемым темам на уровне, предусмотренном программой;

навыками подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения;

навыками монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам узкой специальности и по диссертационной работе;

навыками устного и письменного перевода с иностранного языка на родной язык как средства овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля точности понимания;

навыками реферирования и аннотирования научных публикаций на родном и иностранном языках;

навыками владения лексико-грамматическим аппаратом иностранного языка для оформления информации по теме научного исследования.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов (з.е.)	
	Очная форма	
Объем учебной дисциплины	144 (4 з.е.)	
Обязательная аудиторная учебная нагрузка дисциплины (всего) в том числе:		
Лекции		
Семинарские занятия		
Практические занятия	36	
Лабораторные работы		
Другие формы и методы организации образовательного процесса (<i>расчетно-графические работы, индивидуальные задания и т.п.</i>)		
Самостоятельная работа (всего)	108	
Форма аттестация	канд. экз.	

4.2. Содержание разделов дисциплины

Тема 1

Английский язык как средство международного общения.

Место английского языка в ряду культурно-значимых средств коммуникации.

Способы научного представления и описания языка.

Язык как система знаков, уровни языковой системы и их единицы.
Основные понятия теории текста.
Структура английского предложения.

Тема 2

Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма английского языка.
Основные разделы грамматики: морфология и синтаксис, их соотношения и методы описания грамматического строя.
Части речи, их классификация, грамматические категории частей речи.
Множественное число существительных. Существительные в функции определения. Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные.

Тема 3

Содержание и структура реферирования. Микрореферирование научного текста.
Чтение и реферирование оригинальной научной литературы на иностранном языке.
Особенности реферирования научных публикаций.
Применение лексических единиц для выражения значения сравнения.
Имя прилагательное. Слова-заменители it, that, this, these, one

Тема 4

Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы.
Специфика словообразования, морфологическое и деривационное строение слова.
Система времен действительного и страдательного залога

Тема 5

Основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования, сочетаемости лексических единиц.
Система времен действительного и страдательного залога

Тема 6

Сущность и назначение аннотаций. Аннотирование научного текста.
Аннотирование как средство сжатия текста.
Виды аннотаций. Грамматические особенности аннотации на английском языке.
Категория модальности в английском языке. Модальные глаголы и их эквиваленты.

Тема 7

Методика аннотирования и реферирования, приемы редактирования.
Клише для написания аннотации на английском языке

Синонимы и антонимы английского языка.
Согласование времен в английском языке.

Тема 8

Средства и способы аналитической обработки материалов с использованием современных информационных технологий.
Наклонение в английском языке. Употребление видовременных форм в сослагательном наклонении.

Тема 9

Основные понятия теории текста.
Классификация переводов, адекватность и эквивалентность перевода, факторы и пути достижения адекватности перевода.
Система неличных форм глагола. Инфинитив, формы и функции инфинитива. Конструкции с инфинитивом и их перевод на русский язык.

Тема 10

Перевод как средство осуществления профессиональной деятельности; основы сопоставительного анализа.
Особенности профессионально-ориентированных и специальных видов перевода.
Герундий и герундиальные комплексы, их структура и особенности перевода на русский язык.

Тема 11

Особенности профессионально-ориентированных и специальных видов перевода.
Основные виды переводческих соответствий.
Инфинитив или герундий, особенности употребления.

Тема 12

Дискурсивные, лексико-фразеологические, грамматические и стилистические трудности и их преодоление при переводе текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности, с учетом вида перевода, его целей и условий осуществления.
Причастие настоящего времени и его обороты, особенности перевода данных конструкций на русский язык.

Тема 13

Основы лексикографии, виды и разновидности словарей.
Причастие прошедшего времени, его формы, функции в предложении.
Причастные обороты и их перевод на русский язык.

Тема 14

Основные единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст, их основные категории и классы, классификация предложений.
Причастные обороты и их перевод на русский язык.

Тема 15

Использование терминологии в научном тексте.
Морфология английского языка. Полисемия.
Типы условных предложений.
Многофункциональные глаголы английского языка

Тема 16

Основные принципы перевода связного текста, свободных и фразеологических словосочетаний в его составе.
Структура простого и сложного предложения. Понятие о союзной и бессоюзной связи предложений.

Тема 17

Переводческие трансформации: лексические и грамматические.
Эмфатические конструкции.
Перевод эмфатических конструкций на русский язык.

Тема 18

Лексико-грамматический аппарат иностранного языка для оформления информации по теме научного исследования.
Структура написания научной статьи по специальности

4.3. Лекции

Не предусмотрены

4.4. Практические занятия

№ п/п	Название темы	Объем часов	
		Очная форма	
1	Тема 1 Английский язык как средство международного общения. Место английского языка в ряду культурно-значимых средств коммуникации. Способы научного представления и описания языка. Язык как система знаков, уровни языковой системы и их единицы. Основные понятия теории текста. Структура английского предложения.	2	
2	Тема 2 Специфика устной речи и нормы произношения; орфоэпическая норма английского языка. Основные разделы грамматики: морфология и синтаксис, их соотношения и методы описания грамматического	2	

	строю. Части речи, их классификация, грамматические категории частей речи. Множественное число существительных. Существительные в функции определения. Исчисляемые и неисчисляемые имена существительные.		
3	Тема 3 Содержание и структура реферирования. Микрореферирование научного текста. Чтение и реферирование оригинальной научной литературы на иностранном языке. Особенности реферирования научных публикаций. Применение лексических единиц для выражения значения сравнения. Имя прилагательное. Слова-заменители it, that, this, these, one	2	
4	Тема 4 Семантическая, структурная и коммуникативная целостность текста, его единицы. Специфика словообразования, морфологическое и деривационное строение слова. Система времен действительного и страдательного залога	2	
5	Тема 5 Основные и комплексные единицы системы словообразования, способы словообразования, сочетаемости лексических единиц. Система времен действительного и страдательного залога	2	
6	Тема 6 Сущность и назначение аннотаций. Аннотирование научного текста. Аннотирование как средство сжатия текста. Виды аннотаций. Грамматические особенности аннотации на английском языке. Категория модальности в английском языке. Модальные глаголы и их эквиваленты.	2	
7	Тема 7 Методика аннотирования и реферирования, приемы редактирования. Клише для написания аннотации на английском языке Синонимы и антонимы английского языка. Согласование времен в английском языке.	2	
8	Тема 8 Средства и способы аналитической обработки материалов с использованием современных информационных технологий. Наклонение в английском языке. Употребление видовременных форм в сослагательном наклонении.	2	
9	Тема 9 Основные понятия теории текста. Классификация переводов, адекватность и эквивалентность перевода, факторы и пути достижения адекватности перевода. Система неличных форм глагола. Инфинитив, формы и	2	

	функции инфинитива. Конструкции с инфинитивом и их перевод на русский язык.		
10	Тема 10 Перевод как средство осуществления профессиональной деятельности; основы сопоставительного анализа. Особенности профессионально-ориентированных и специальных видов перевода. Герундий и герундиальные комплексы, их структура и особенности перевода на русский язык.	2	
11	Тема 11 Особенности профессионально-ориентированных и специальных видов перевода. Основные виды переводческих соответствий. Инфинитив или герундий, особенности употребления.	2	
12	Тема 12 Дискурсивные, лексико-фразеологические, грамматические и стилистические трудности и их преодоление при переводе текстов, относящихся к сфере основной профессиональной деятельности, с учетом вида перевода, его целей и условий осуществления. Причастие настоящего времени и его обороты, особенности перевода данных конструкций на русский язык.	2	
13	Тема 13 Основы лексикографии, виды и разновидности словарей. Причастие прошедшего времени, его формы, функции в предложении. Причастные обороты и их перевод на русский язык.	2	
14	Тема 14 Основные единицы синтаксического уровня: словосочетание, предложение, текст, их основные категории и классы, классификация предложений. Причастные обороты и их перевод на русский язык.	2	
15	Тема 15 Использование терминологии в научном тексте. Морфология английского языка. Полисемия. Типы условных предложений. Многofункциональные глаголы английского языка	2	
16	Тема 16 Основные принципы перевода связного текста, свободных и фразеологических словосочетаний в его составе. Структура простого и сложного предложения. Понятие о союзной и бессоюзной связи предложений.	2	
17	Тема 17 Переводческие трансформации: лексические и грамматические. Эмфатические конструкции. Перевод эмфатических конструкций на русский язык.	2	
18	Тема 18 Лексико-грамматический аппарат иностранного языка для оформления информации по теме научного исследования. Структура написания научной статьи по специальности	2	

Итого:		36	
---------------	--	-----------	--

4.5. Лабораторные работы по дисциплине «Иностранный язык»
Не предусмотрены.

4.6. Самостоятельная работа студентов

№ п/п	Название темы	Вид СРС	Объем часов	
			Очная форма	
1	Реферирование оригинальной научной литературы на иностранном языке.	Подготовка к практическим занятиям: чтение и перевод научных текстов по специальности, реферирование оригинальной научной литературы на английском языке; лексико-грамматические упражнения	28	
2	Аннотирование научного текста	Подготовка к практическим занятиям: чтение и перевод научных текстов по специальности; составление аннотаций к научным статьям; лексико-грамматические упражнения	20	
3	Лексико-грамматический аппарат иностранного языка для оформления информации по теме научного исследования.	Подготовка к практическим занятиям: составление монологических высказываний по теме научного исследования	20	
4	Подготовка реферата по теме научного исследования для сдачи кандидатского экзамена	Написание реферата по теме научного исследования для сдачи кандидатского экзамена	40	
	Итого:		108	

4.7. Курсовые работа (проекты)
Не предусмотрены

5. Образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных знаний, умений и навыков преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

традиционные объяснительно-иллюстративные технологии, которые обеспечивают доступность учебного материала для обучающихся, системность, освоение организационных форм и привычных методов, относительно малые затраты времени;

технологии проблемного обучения, направленные на развитие познавательной активности, творческой самостоятельности обучающихся и предполагающие последовательное и целенаправленное выдвижение перед обучающимся познавательных задач, разрешение которых позволяет активно усваивать знания (используются поисковые методы; постановка познавательных задач);

технологии развивающего обучения, позволяющие ориентировать учебный процесс на потенциальные возможности обучающихся, их реализацию и развитие;

технологии активного (контекстного) обучения, с помощью которых осуществляется моделирование предметного, проблемного и социального содержания будущей профессиональной деятельности обучающихся (используются активные и интерактивные методы обучения);

технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации;

технология разноуровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии;

информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) – расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы аспирантов и повышению познавательной активности. В рамках ИКТ выделяются 2 вида технологий:

а) технология использования компьютерных программ – позволяет эффективно дополнить процесс обучения языку на всех уровнях. Мультимедийные программы предназначены как для аудиторной, так и самостоятельной работы студентов и направлены на развитие грамматических и лексических навыков.

б) интернет-технологии – предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки международных научных проектов, ведения научных исследований;

технология индивидуализации обучения – помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности студентов;

технология тестирования – используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках определенной тематики на определённом этапе обучения. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки;

игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося;

технология развития критического мышления – способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

Максимальная эффективность педагогического процесса достигается путем конструирования оптимального комплекса педагогических технологий и (или) их элементов на личностно-ориентированной, деятельностной, диалогической основе и использования необходимых современных средств обучения.

6. Оценочные средства по дисциплине «Иностранный язык»

Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине «Иностранный язык»

1. Назначение фонда оценочных средств. Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений аспирантов, освоивших ООП ГОС ВО (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по научной специальности 2.10.3 Безопасность труда. ФОС предназначен для дисциплины «Иностранный язык».

2. Фонд оценочных средств включает:

Для очной формы обучения (ОФО): контрольные материалы для проведения текущей аттестации (лексико-грамматические тесты; чтение и перевод на родной язык профессионально-ориентированных и научных текстов; реферирование и аннотирование научных публикаций на родном и иностранном языках, устные монологические и диалогические высказывания), и промежуточной аттестации в форме кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык».

3. Структура и содержание фонда оценочных средств разработаны в соответствии с ГОС ВО (уровень подготовки кадров высшей квалификации)

по научной специальности 2.10.3 Безопасность труда, с рабочей программой дисциплины «Иностранный язык».

4. Планируемые результаты обучения.

знать методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках; знать стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.

уметь следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках.

владеть навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках; владеть навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках; владеть различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.

Фонды оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык»

Систематический планомерный контроль (сочетание различных видов и форм контроля, разнообразие их, использование технических средств для этих целей) является действенным способом упрочения знаний, умений и навыков, важным средством управления процессом усвоения.

Текущая аттестация аспирантов производится в дискретные временные интервалы преподавателем, ведущим практические занятия по дисциплине в следующих формах:

- тестирование;
- письменные домашние задания;
- лексико-грамматический материал;
- чтение и перевод на родной язык профессионально-ориентированных и научных текстов;
- реферирование и аннотирование научных публикаций на родном и иностранном языках;
- ведение терминологического словаря;
- контрольные работы;
- устные монологические и диалогические высказывания;
- подготовка реферата по теме научного исследования.

Фонды оценочных средств, включающие типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить результаты текущей и промежуточной аттестации обучающихся по данной дисциплине, представлены в приложении к рабочей программе в соответствии с Положением о фонде оценочных средств и Порядком подготовки и

проведения кандидатских экзаменов по истории и философии науки, иностранному языку, специальной дисциплине.

Промежуточная аттестация по результатам освоения дисциплины проходит в форме кандидатского экзамена (включает в себя чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального теста по специальности, грамматический тест, чтение (просмотровое, без словаря) оригинального текста по специальности и устное реферирование текста на иностранном языке, беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта, защиту реферата).

Подготовка и проведение кандидатского экзамена регламентируется Порядком подготовки и проведения кандидатских экзаменов по истории и философии науки, иностранному языку, специальной дисциплине.

В экзаменационную ведомость и зачетную книжку выставляются оценки по шкале, приведенной в таблице.

Шкала оценивания	Характеристика знания предмета и ответов
отлично (5)	Обучающийся глубоко и в полном объеме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично его излагает в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.
хорошо (4)	Обучающийся знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.
удовлетворительно (3)	Обучающийся знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно чёткие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30 % ошибок в излагаемых ответах.
неудовлетворительно (2)	Обучающийся не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Обучающийся отказывается от ответов на дополнительные вопросы

Грамматический тест

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «грамматический тест»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
	Задание выполнено в полном объеме. Все задания выполнены

5	лексически и грамматически правильно с 2-3 неточностями, которые не влияют на содержание
4	80% задания выполнено лексически и грамматически правильно при не более 5 незначительных неточностей или 2-3 значительными ошибками
3	До 30% задания выполнено с лексическими и грамматическими ошибками. При переводе 50% отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей
2	Более 50% задания выполнено с лексическими и грамматическими неточностями, которые влияют на содержание

Чтение (изучающее)

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «чтение (изучающее)»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Аспирант может правильно произносить звуки, ставить ударение, интонировать; может понимать и критически интерпретировать почти все формы письменной речи со сложной структурой. 100% перевода отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей.
4	Аспирант, в основном, правильно произносит звуки, ставит ударение, интонирует. Может понимать в деталях развернутые, сложные тексты при условии, что можно перечитать сложные места. 80% перевода отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей; или 100% перевода соответствует содержанию оригинала, но значительное количество предложений содержит стилистические неточности.
3	Аспирант испытывает затруднения при произношении звуков, расстановке ударений и интонировании; может читать последовательный фактический текст о предметах, которые связаны со сферой его/ ее интересов с удовлетворительным уровнем понимания. 50% перевода отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей.
2	Аспирант, в основном, испытывает затруднение при произношении звуков, расстановке ударений и интонировании; может понимать очень короткие, простые тексты – одна фраза за один раз, опираясь на знакомые имена, названия, если нужно перечитывая. менее 50% перевода соответствует содержанию оригинала при наличии значительного количества стилистических неточностей.

Чтение (просмотровое)

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «чтение (просмотровое)»

Шкала оценивания	Критерии оценивания
------------------	---------------------

(интервал баллов)	
5	1. Полное понимание текста по специальности и его реферирование на английском языке. 2. Знание основной научной терминологии по своей специальности. 3. Выражение собственного мнения по прочитанному, развернутые ответы на вопросы экзаменатора по содержанию текста, демонстрация свободного владения иностранным языком, способность выражать свои мысли в рамках научной тематики направления подготовки и научных интересов. 4. Правильное использование различных грамматических и лексических конструкций, владение навыками диалогической и монологической речи.
4	1. Аспирант демонстрирует понимание текста по специальности, однако представленная аннотация не полностью отражает содержание текста, ответы на вопросы экзаменаторов по тексту односложные, общего характера. Аспирант не в полной мере владеет терминологией по своей специальности. Словарный запас, в целом, соответствует поставленной задаче, но недостаточно разнообразен. 2. Аспирант демонстрирует владение иностранным языком в рамках социально-бытового общения и на уровне профессионально-ориентированной беседы, понимает вопросы экзаменаторов и дает на них ответы, однако может допускать незначительные лексико-грамматические ошибки в речи, не мешающие процессу коммуникации.
3	1. Информация частично искажена. Аспирант не до конца понял текст по специальности, не смог представить его аннотацию полностью, справился частично, затрудняется с интерпретацией профессиональной терминологии. 2. Аспирант не в полной мере способен общаться на иностранном языке, не может развернуто формулировать высказывания, не полностью понимает вопросы экзаменаторов, дает односложные, неполные ответы, допускает много грамматических и лексических ошибок.
2	1. Аспирант не понял текст по специальности, не смог представить его реферирование, не смог ответить на вопросы по тексту. 2. Аспирант способен изложить заранее заученный текст, но не может вступать в коммуникацию, не понимает вопросов экзаменаторов и не может на них ответить.

Грамматическое задание

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «грамматическое задание»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Задание выполнено в полном объеме. Все задания выполнены лексически и грамматически правильно с 2-3 неточностями, которые не влияют на содержание

4	80% задания выполнено лексически и грамматически правильно при не более 5 незначительных неточностей или 2-3 значительными ошибками
3	До 30% задания выполнено с лексическими и грамматическими ошибками. При переводе 50% отвечает содержанию оригинала при наличии незначительных стилистических неточностей
2	Более 50% задания выполнено с лексическими и грамматическими неточностями, которые влияют на содержание

Устная монологическая речь

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «устная монологическая речь»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Аспирант может давать четкие, детальные описания сложных объектов, вести беседу на интегрированные темы, развивая отдельные положения и завершая логичными выводами. Аспирант может представлять сложные темы, может свободно общаться на иностранном языке в четко структурированных ситуациях и беседах. Аспирант может постоянно контролировать грамматический строй сложной речи; постоянно поддерживать высокий уровень грамматической правильности, ошибки встречаются редко и они почти незаметны. Аспирант правильно использует лексику с незначительными случайными неточностями, но без грубых лексических ошибок. Аспирант может выражаться быстро и спонтанно, почти свободно. Делать паузы только для уточнения нужных слов, чтобы выразить свои мысли, или подобрать соответствующий пример или объяснение.
4	Аспирант может свободно давать четкие, связные, подготовленные, запоминающиеся описания. Плавная, связная устная речь. Аспирант демонстрирует относительно высокий уровень грамматической правильности. Не совершает ошибки, ведущие к непониманию. Лексическая правильность высока, хотя случаются некоторые ошибки и неправильный выбор слов, однако, это не мешает общению. Аспирант может высказываться спонтанно, проявляя значительную скорость и легкость выражения мысли. Может продуцировать части высказывания в достаточно ровном темпе, хотя может сомневаться при выборе структур и выражений.
3	Аспирант может довольно свободно давать простые основные описания объектов близких к сфере своих интересов. Может детально рассказать о своих впечатлениях Аспирант правильно употребляет некоторые простые структуры, но систематически совершает грубые ошибки: путает времена, забывает о согласовании; но полностью понятно, что он/она стремится высказать. Аспирант обнаруживает соответствующий контроль элементарной лексики, но встречаются грубые ошибки при формулировании более сложной мысли или при встрече с незнакомыми темами и

	ситуациями. Аспирант может высказываться понятно, останавливаясь для грамматического и лексического планирования высказывания. Может относительно легко строить фразы на знакомые темы для кратковременного общения, не обращая внимания на заметную неуверенность.
2	Аспирант может составлять простые, преимущественно изолированные фразы по изученной тематике. Аспирант демонстрирует ограниченный контроль некоторых простых грамматических структур и предложений, фраз и выражений из усвоенной программы. Аспирант может контролировать узкую лексическую тематику, связанную с темой изучения. Может использовать очень короткие, изолированные, заранее подготовленные структуры, с множественными паузами для подбора способов выражения, артикуляции незнакомых слов и исправлений.

Реферат

Критерии и шкала оценивания по оценочному средству «реферат»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Критерий оценивания
5	Реферат представлен на высоком уровне (студент в полном объеме осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, владеет профильным понятийным (категориальным) аппаратом и т.п.). Оформлен в соответствии с требованиями предъявляемыми к данному виду работ.
4	Реферат представлен на среднем уровне (студент в целом осветил рассматриваемую проблематику, привел аргументы в пользу своих суждений, допустив некоторые неточности и т.п.). В оформлении допущены некоторые неточности в соответствии с требованиями предъявляемыми к данному виду работ.
3	Реферат представлен на низком уровне (студент допустил существенные неточности, изложил материал с ошибками, не владеет в достаточной степени профильным категориальным аппаратом и т.п.). В оформлении допущены ошибки в соответствии с требованиями предъявляемыми к данному виду работ.
2	Реферат представлен на неудовлетворительном уровне или не представлен (студент не готов, не выполнил задание и т.п.)

Оценочные средства для промежуточной аттестации (кандидатский экзамен)

Вопросы

1. Чтение (изучающее) и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности.
2. Грамматический тест.
3. Чтение (просмотровое, без словаря) оригинального текста по специальности. Передача содержания текста на иностранном языке.
4. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (без подготовки).

Кандидатский экзамен

Критерии и шкала оценивания к промежуточной аттестации «кандидатский экзамен»

Шкала оценивания (интервал баллов)	Характеристика знания предмета и ответов
отлично (5)	1. Письменный перевод текста с английского на русский выполнен в полном объёме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода научно-технической литературы. 2. Полное понимание текста по специальности и его реферирование на иностранном языке. 3. Знание основной научной терминологии по своей специальности. 4. Выражение собственного мнения по прочитанному, развернутые ответы на вопросы экзаменатора по содержанию текста, демонстрация свободного владения иностранным языком, способность выражать свои мысли в рамках научной тематики направления подготовки и научных интересов. 5. Правильное использование различных грамматических и лексических конструкций, владение навыками диалогической и монологической речи.
хорошо (4)	1. Письменный перевод выполнен в полном объёме, но с небольшими стилистическими лексико-грамматическими неточностями, не приводящими к искажению информации. 2. Аспирант демонстрирует понимание текста по специальности, однако представленная аннотация не полностью отражает содержание текста, ответы на вопросы экзаменаторов по тексту односложные, общего характера. Аспирант не в полной мере владеет терминологией по своей специальности. Словарный запас, в целом, соответствует поставленной задаче, но недостаточно разнообразен. 3. Аспирант демонстрирует владение иностранным языком в рамках социально-бытового общения и на уровне профессионально-ориентированной беседы, понимает вопросы экзаменаторов и дает на них ответы, однако может допускать незначительные лексико-грамматические ошибки в речи, не мешающие процессу коммуникации.

удовлетворительно (3)	1. Аспирант представил неполный перевод текста со значительными лексико-грамматическими ошибками, нарушающими адекватное восприятие текста. 2. Информация частично искажена. Аспирант не до конца понял текст по специальности, не смог представить его аннотацию полностью, справился частично, затрудняется с интерпретацией профессиональной терминологии. 3. Аспирант не в полной мере способен общаться на иностранном языке, не может развернуто формулировать высказывания, не полностью понимает вопросы экзаменаторов, дает односложные, неполные ответы, допускает много грамматических и лексических ошибок.
неудовлетворительно (2)	1. Письменный перевод выполнен не в полном объёме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. 2. Аспирант не понял текст по специальности, не смог представить его аннотацию, не смог ответить на вопросы по тексту. 3. Аспирант способен изложить заранее заученный текст, но не может вступать в коммуникацию, не понимает вопросов экзаменаторов и не может на них ответить.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

а) основная литература

1. Бочкарева Т.С. Английский язык для аспирантов: учебное пособие / Т.С. Бочкарева, Е.В. Дмитриева. – Оренбург: ОГУ, 2017. – 107 с. – ISBN 978-5-7410-1695-4 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785741016954.html>

2. Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова – М.: ФЛИНТА, 2019. – 171 с. – ISBN 978-5-9765-2247-3 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976522473.html>

3. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени: учебник для вузов / С.И. Гарагуля. – М.: ВЛАДОС, 2015. – 327 с. ISBN 978-5-691-02198-5 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021985.html>

4. Евсюкова Т.В. Английский язык / Т.В. Евсюкова. – М.: ФЛИНТА, 2017. – 357 с. – ISBN 978-5-9765-0115-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976501157.html>

5. Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык): учебное пособие / О.В. Сиполс. – 3-е изд., стереотип. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 376 с. – ISBN 978-5-89349-953-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499537.html>

5. Федорова М.А. От академического письма – к научному выступлению. Английский язык: учебное пособие / М.А. Федорова. – М.: ФЛИНТА, 2018. – 168 с. – ISBN 978-5-9765-2216-9 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru>

в) дополнительная литература

1. Артемова А.Ф. Леонович О.А. English for Teachers (Английский язык для педагогов) / А.Ф. Артемова. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 263 с. – ISBN 978-5-9765-1995-4 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976519954.html>

2. Бочкарев А.И. Практикум по теоретической грамматике английского языка. Синтаксис: учебное пособие / А.И. Бочкарев. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2016. – 54 с. – ISBN 978-5-7782-2909-9 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778229099.html>

3. Губина Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие / Г.Г. Губина. – Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. – 128с.

4. Иноземцева Н.В. English for post-graduate students: entrance exam : учебное пособие / Н.В. Иноземцева. – Оренбург: ОГУ, 2017. – ISBN 978-5-7410-1830-9 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785741018309.html>

5. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К.Н. Качалова. – Киев: Методика, 2003. – 304с. – https://learnrussianukrainian.files.wordpress.com/2017/12/kachalova_izra.

6. Краснощекова Г.А. Communication culture: учебное пособие / Г. А. Краснощекова. – Ростов н/Д : Изд-во ЮФУ, 2018. – 144 с. – ISBN 978-5-9275-3059-5 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927530595.html>

7. Левитан К.М. Англо-русский и русско-английский юридический словарь / под ред. К.М. Левитана. – М.: Проспект, 2014. – 512 с. – ISBN 978-5-392-13484-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392134847.html>

8. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи: учебное пособие / А.П. Миньяр-Белоручева. – М.: ФЛИНТА, 2017. – 143 с. – ISBN 978-5-9765-0690-9 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976506909.html>

9. Симонова К.Ю. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы: учебно-методическое пособие / К.Ю.Симонова. – Омск: Изд-во СибГУФК, 2015. – 144 с. – ISBN – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: http://www.studentlibrary.ru/book/sibgufk_045.html

10. Сиполс О.В. Англо-русский учебный словарь с синонимами и антонимами. Общенаучная лексика. Learner's Dictionary for Students of Science and Humanities / О.В. Сиполс – М.: ФЛИНТА, 2017. – 608 с. – ISBN 978-5-89349-560-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893495607.html>

11. Сиполс О.В. Новый англо-русский словарь-справочник. Экономика / О.В. Сиполс. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 712 с. – ISBN 978-5-9765-0944-3 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509443.html>

12. Фролова В.П. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения : учеб. пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова. – Воронеж: ВГУИТ, 2017. – 155 с. – ISBN 978-5-00032-256-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000322567.html>

г) методические указания / рекомендации

Воронцова Т.Ю. Положения к проведению кандидатского экзамена по иностранному языку / Т.Ю. Воронцова. – Луганск: ВНУ им.В.Даля, 2019. – 35 с.

д) интернет-ресурсы

Министерство образования и науки Российской Федерации – <http://минобрнауки.рф/>

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки – <http://obrnadzor.gov.ru/>

Министерство образования и науки Луганской Народной Республики – <https://minobr.su>

Народный совет Луганской Народной Республики – <https://nslnr.su>

Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования – <http://fgosvo.ru>

Федеральный портал «Российское образование» – <http://www.edu.ru/>

Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – <http://window.edu.ru/>

Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов – <http://fcior.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы и ресурсы

Электронно-библиотечная система «Консультант студента» – <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>

Электронно-библиотечная система «StudMed.ru» – <https://www.studmed.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Освоение дисциплины «Иностранный язык» предполагает использование академических аудиторий, соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Прочее: рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет, компьютерный класс, магнитофон, телевизор, мультимедийный проектор.

Программное обеспечение:

Функциональное назначение	Бесплатное программное обеспечение	Ссылки
Офисный пакет	Libre Office 6.3.1	https://www.libreoffice.org/ https://ru.wikipedia.org/wiki/LibreOffice
Операционная система	UBUNTU 19.04	https://ubuntu.com/ https://ru.wikipedia.org/wiki/Ubuntu
Браузер	Firefox Mozilla	http://www.mozilla.org/ru/firefox/fx
Браузер	Opera	http://www.opera.com
Почтовый клиент	Mozilla Thunderbird	http://www.mozilla.org/ru/thunderbird
Файл-менеджер	Far Manager	http://www.farmanager.com/download.php
Архиватор	7Zip	http://www.7-zip.org/
Графический редактор	GIMP (GNU Image Manipulation Program)	http://www.gimp.org/ http://gimp.ru/viewpage.php?page_id=8 http://ru.wikipedia.org/wiki/GIMP
Редактор PDF	PDFCreator	http://www.pdfforge.org/pdfcreator
Аудиоплеер	VLC	http://www.videolan.org/vlc/

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»

Институт философии
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

Ректор

ФГБОУ ВО «ЛГУ им. В. Даля»

В. Д. Рябичев

20 23 года



ПРОГРАММА-МИНИМУМ

кандидатского экзамена
по иностранному языку
(для всех научных специальностей)

форма обучения:
очная

Луганск 2023

Составитель:

канд. пед. наук, доц. кафедры иностранных языков

Воронцова Т.Ю.

Подпись  « 14 » 04 20 23 года

Документ одобрен на заседании кафедры иностранных языков

от « 14 » 04 20 23 года, протокол № 6

Документ утвержден на заседании Ученого совета университета

от « 02 » 06 20 23 года, протокол № 9

Заведующий кафедрой иностранных языков



Т.Г. Гуковская

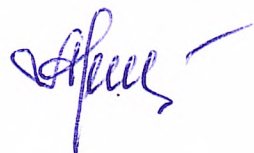
СОГЛАСОВАНО:

Проректор по научной работе
и инновационной деятельности



В.А. Витренко

Заведующий отделом
аспирантуры и докторантуры



Ю.А. Артемова

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящее Положение о порядке сдачи кандидатских экзаменов в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Луганский государственный университет имени Владимира Даля» (далее – Положение) разработано в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации:

- Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральным законом от 30.12.2020 № 517-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» и отдельные законодательные акты Российской Федерации»;
- приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28.03.2014 № 247 «Об утверждении Порядка прикрепления лиц для сдачи кандидатских экзаменов, сдачи кандидатских экзаменов и их перечня» (ред. от 05.08.2021);
- постановлением Правительства Российской Федерации от 30.11.2021 № 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;
- Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 20 октября 2021 г. N 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)»;
- Уставом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Луганский государственный университет имени Владимира Даля».

1.2. Настоящее Положение устанавливает правила сдачи кандидатских экзаменов в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Луганский государственный университет имени Владимира Даля».

2. ПОРЯДОК ОРГАНИЗАЦИИ КАНДИДАТСКИХ ЭКЗАМЕНОВ

2.1. В перечень кандидатских экзаменов входят:

- история и философия науки;
- иностранный язык (английский);
- специальная дисциплина в соответствии с темой диссертации на соискание ученой степени кандидата наук (далее – специальная дисциплина, диссертация).

2.2. Кандидатские экзамены представляют собой форму оценки степени подготовленности соискателя ученой степени кандидата наук к проведению научных исследований по конкретной научной специальности и отрасли науки, по которой подготавливается или подготовлена диссертация.

2.3. Сдача аспирантами кандидатских экзаменов осуществляется в соответствии с календарным учебным графиком и индивидуальным учебным планом аспиранта.

2.4. Кандидатские экзамены у прикрепленных лиц принимаются в период, установленный приказом ректора ЛГУ им. В. Даля.

2.5. В случае предстоящего предварительного рассмотрения диссертации в совете по защите на соискание ученой степени кандидата наук возможен прием кандидатских экзаменов вне периода, установленного приказом ректора ЛГУ им. В. Даля.

2.6. Расписание кандидатских экзаменов размещается на официальном сайте ЛГУ им. В. Даля – в разделе наука (аспирантура и докторантура) и (или) на

информационной доске отдела аспирантуры и докторантуры за 10 календарных дней до начала кандидатских экзаменов.

2.7. В случае неявки на кандидатский экзамен по уважительной причине (в связи с болезнью или иными обстоятельствами, подтвержденными документально) допустима сдача кандидатского экзамена в другой группе или в резервный день.

2.8. Интервал между кандидатскими экзаменами составляет не менее трех дней.

2.9. Лица, сдавшие кандидатский экзамен с оценкой «неудовлетворительно», могут быть допущены к повторной сдаче кандидатского экзамена в сроки следующего периода сдачи экзаменов.

2.10. Повторная сдача кандидатского экзамена с целью повышения положительной оценки допускается в сроки следующего периода сдачи экзаменов.

2.11. При сдаче кандидатских экзаменов лицами из числа инвалидов ЛГУ им. В. Даля обеспечивает создание условий с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКИЙ)

Целью кандидатского экзамена по иностранному языку (английский) является определение уровня специалиста высшей квалификации, способного к проведению самостоятельной научно-исследовательской работы в научной области по направлению и направленности подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре университета.

Задачи:

- выявить степень готовности аспиранта к осуществлению научно-исследовательской деятельности в международных исследовательских коллективах с использованием современных методов и технологий научной коммуникации;
- определить уровень владения аспиранта лексическими, грамматическими и стилистическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации в научной сфере в форме устного и письменного общения;
- оценить умение аспиранта работать с оригинальными текстами по специальности с целью извлечения и использования профессионально значимой информации;
- определить уровень реализации коммуникативных намерений в научном дискурсе в условиях диверсификации точек зрения и готовности вырабатывать общие позиции.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (АНГЛИЙСКИЙ)

На кандидатском экзамене по иностранному языку (английский) аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере. Аспиранты должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения. Обучение различным видам речевой деятельности должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Управление процессом усвоения обеспечивается четкой постановкой цели на каждом конкретном этапе обучения. В данном курсе

определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой деятельности является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

Чтение. Аспиранты должны продемонстрировать умение читать оригинальную литературу научного характера, опираясь на сформированные языковые навыки, и профессиональные знания. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает владение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: изучающим, ознакомительным и просмотровым. Аспирант должен продемонстрировать умение читать научную литературу, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки; различать разные виды чтения: изучающее (информация передаётся максимально точно и адекватно и служит базой для последующего перевода на родной язык), поисковое и просмотровое (для определения основной мысли текста и круга рассматриваемых в тексте вопросов, а также для составления аннотации или резюме)

Говорение. На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения по научной тематике в области избранной направленности. Основными параметрами говорения на иностранном языке должны быть содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания. Основное внимание следует уделять устной речи, естественно-мотивированному высказыванию (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, в формах монологической и диалогической речи).

Письменный перевод. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. При оценке письменного перевода учитываются следующие параметры: общая адекватность перевода (отсутствие смысловых искажений); соответствие контекстуальных замен и переводческих трансформаций научному тексту-источнику. Развитие умений и навыков устного и письменного перевода с иностранного языка на родной не является самоцелью, а используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля точности понимания. Для формирования навыков перевода необходимы следующие теоретические сведения: особенности научного функционального стиля; буквальный и адекватный перевод; эквивалент и аналог; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; внутреннее и внешнее членение предложений; полисемия; контекстуальные значения слов; структура терминов; особенности математической, химической и других видов символики и т. п. Письменный перевод научного текста не должен содержать смысловых искажений, и должен соответствовать норме родного языка, включая употребление терминов.

Аннотирование и реферирование. Аспирант должен продемонстрировать навыки реферирования и аннотирования научных публикаций на родном и иностранном языках, умение определять структурно-семантическое ядро прочитанной информации; выделять основные мысли и факты; исключать избыточную информацию; группировать и объединять выделенные положения по принципу общности; выделять общую мысль для положений, объединенных в одну группу. Резюме прочитанного текста должно быть пропорционально его объему и содержать основную информацию; оно должно реализовать коммуникативное намерение исходного текста, обладать логичностью, смысловой и структурной

завершенностью.

5. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ КАНДИДАТСКИХ ЭКЗАМЕНОВ

5.1. Кандидатский экзамен проводится в период экзаменационной сессии во время промежуточной аттестации аспирантов. Дата и место проведения кандидатского экзамена доводится до сведения аспиранта отделом аспирантуры и докторантуры не позднее, чем за две недели.

5.2. Расписание кандидатских экзаменов размещается на официальном сайте ЛГУ им. В. Даля и на информационной доске отдела аспирантуры и докторантуры за 10 календарных дней до начала кандидатских экзаменов.

5.3. Кандидатские экзамены у прикрепленных лиц (соискателей) принимаются в период, установленный приказом ректора ЛГУ им. В. Даля.

5.4. В случае предстоящего предварительного рассмотрения диссертации в совете по защите на соискание ученой степени кандидата наук возможен прием кандидатских экзаменов вне периода, установленного приказом ректора ЛГУ им. В. Даля.

5.5. К кандидатскому экзамену допускаются только те аспиранты, которые не имеют академической задолженности по соответствующей профильной дисциплине.

5.6. Допуском к сдаче кандидатских экзаменов по истории и философии науки, иностранному языку (английский) является реферат, который аспирант должен представить на кафедры не позднее указанного срока (сроки определяются принимающей кафедрой).

5.7. Допуском к сдаче кандидатского экзамена по специальной дисциплине является индивидуальная дополнительная программа и научный реферат, которые аспирант должен представить в отдел аспирантуры и докторантуры не позднее, чем за две недели до сдачи экзамена.

5.8. Индивидуальная дополнительная программа утвержденная на Ученом совете ЛГУ им. В. Даля и научный реферат сдается в отдел аспирантуры и докторантуры, а на экзамене представляются экзаменационной комиссии.

5.9. Профильные кафедры в обязательном порядке организуют групповые консультации для экзаменующихся.

5.10. Кандидатский экзамен по истории и философии науки, иностранному языку (английский) проводится по экзаменационным билетам.

5.11. Кандидатский экзамен по специальной дисциплине проводится устно по экзаменационным билетам по первой части и в форме собеседования по второй части.

5.12. Экзаменационный билет состоит из трех вопросов, два из которых теоретические и один по теме научного реферата (в рамках диссертационного исследования).

5.13. Комиссия оценивает каждый вопрос и выставляет итоговую оценку.

5.14. Время, отведенное на подготовку к ответу, составляет один час.

5.15. Экзаменационные билеты и вопросы к кандидатским экзаменам составляются профильными кафедрами.

5.16. Для подготовки ответа на экзамене используются экзаменационные листы ответа со штампом ЛГУ им. В. Даля, которые по окончании экзамена сдаются Комиссии и далее передаются для хранения в отдел аспирантуры и докторантуры.

5.17. Экзаменационные листы ответа хранятся в течение одного года со дня проведения экзамена.

5.18. Решение экзаменационной комиссии оформляется протоколом, в котором указываются: наименование и дата проведения кандидатского экзамена, номер и дата приказа которым утвержден состав экзаменационной комиссии, шифр и название научной специальности по которой сдавался

кандидатский экзамен, по которой подготавливается диссертация, оценка уровня знаний экзаменуемого по каждому вопросу билета и кандидатскому экзамену в целом, фамилия, имя, отчество (последнее - при наличии), ученая степень, ученое звание и должность каждого члена экзаменационной комиссии вопросы (задания) которые получил экзаменуемый во время экзамена.

5.19. Протокол заседания экзаменационной комиссии оформляется на каждого экзаменуемого, подписывается присутствующими на экзамене членами комиссии и утверждается председателем экзаменационной комиссии. Протокол заседания экзаменационной комиссии в день приема экзамена сдается в отдел аспирантуры и докторантуры для хранения.

5.20. Список экзаменуемых оформляется в экзаменационных ведомостях и предоставляется вместе с протоколами в отдел аспирантуры и докторантуры.

5.21. Решение экзаменационной комиссии оглашается в день проведения кандидатского экзамена.

5.22. Уровень знаний аспиранта/соискателя при сдаче кандидатских экзаменов оценивается на "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно".

5.23. Решение по оценке уровня знаний экзаменуемого принимается на закрытом заседании экзаменационной комиссии открытым голосованием большинством присутствующих членов экзаменационной комиссии. При равенстве голосов решающим является голос председателя экзаменационной комиссии.

5.24. Повторная сдача кандидатского экзамена в течение одной сессии не допускается.

5.25. В случае неявки экзаменуемого на кандидатский экзамен по уважительной причине, он может быть допущен к сдаче экзамена в период

текущей промежуточной аттестации по согласованию с проректором по научной работе и инновационной деятельности ЛГУ им. В. Даля.

5.26. Сдача кандидатских экзаменов подтверждается выдаваемой на основании решения экзаменационной комиссии справкой об обучении или периоде обучения, срок действия которой неограничен.

5.27. Сданные по специальной дисциплине кандидатские экзамены действительны только в том случае, если специальность не изменила свое название согласно номенклатуре специальностей научных работников.

5.28. Ранее сданные кандидатские экзамены по научной специальности, название которой изменилось, не засчитываются.

Кандидатский экзамен по иностранному языку (английский) проводится в четыре этапа:

Первый этап экзамена – чтение (изучающее) и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального теста по специальности.

Второй этап – грамматический тест.

Третий этап экзамена – чтение (просмотровое, без словаря) оригинального текста по специальности. Форма проверки – изложение содержания текста на иностранном языке.

Ответ должен быть представлен в виде грамотно изложенного, связного высказывания, позволяющего проследить понимание структуры текста, умение в течение отведенного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации, нормативность высказывания.

Четвертый этап экзамена – беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (без подготовки).

Испытуемый должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью и умение вести диалог с экзаменатором по

предполагаемой теме научного исследования. Оценивается содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность высказывания.

Для получения допуска к кандидатскому экзамену по иностранному языку (английский) аспирант должен представить ведущему преподавателю по английскому языку реферат на тему, связанную с научным исследованием и пройти собеседование на иностранном языке по содержанию реферата. Реферат должен быть предоставлен за 7 дней до кандидатского экзамена по иностранному языку (английский) на данной кафедре.

Научный реферат по иностранному языку (английский) должен иметь следующую структуру:

- титульный лист;
- содержание;
- развернутая аннотация на иностранном языке;
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список литературы;
- глоссарий (список специализированных терминов по теме научного исследования) на иностранном языке с предоставлением транскрипции и перевода на родной язык;
- приложения.

Реферат должен быть подписан научным руководителем аспиранта в качестве подтверждения того, что содержание реферата соответствует тематике научно-исследовательской работы аспиранта, представляет научный интерес и содержит информацию, полезную для дальнейшей работы над диссертацией.

Реферат представляет собой анализ отечественного и зарубежного материала по исследуемой тематике, проработанный аспирантом при

подготовке к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку. Автор должен показать, что нового и интересного он узнал в области исследования, что может быть использовано в дальнейшей научной работе, как освещается та или иная проблема в прочитанной литературе, какие выводы могут быть сделаны.

В экзаменационную ведомость и зачетную книжку выставляются оценки по шкале, приведенной в таблице.

Шкала оценивания	Характеристика знания предмета и ответов
отлично (5)	Обучающийся глубоко и в полном объеме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично излагает его в устной или письменной форме. При этом знает рекомендованную литературу, проявляет творческий подход в ответах на вопросы и правильно обосновывает принятые решения, хорошо владеет умениями и навыками при выполнении практических задач.
хорошо (4)	Обучающийся знает программный материал, грамотно и по сути излагает его в устной или письменной форме, допуская незначительные неточности в утверждениях, трактовках, определениях и категориях или незначительное количество ошибок. При этом владеет необходимыми умениями и навыками при выполнении практических задач.
удовлетворительно (3)	Обучающийся знает только основной программный материал, допускает неточности, недостаточно четкие формулировки, непоследовательность в ответах, излагаемых в устной или письменной форме. При этом недостаточно владеет умениями и навыками при выполнении практических задач. Допускает до 30 % ошибок в излагаемых ответах.
неудовлетворительно (2)	Обучающийся не знает значительной части программного материала. При этом допускает принципиальные ошибки в доказательствах, в трактовке понятий и категорий, проявляет низкую культуру знаний, не владеет основными умениями и навыками при выполнении практических задач. Обучающийся отказывается от ответов на дополнительные вопросы

6. ПРАВИЛА ПОДАЧИ И РАССМОТРЕНИЯ АПЕЛЛЯЦИЙ

6.1. Решение экзаменационной комиссии может быть обжаловано лицом, сдавшим кандидатский экзамен, путем подачи заявления на апелляцию результатов сдачи кандидатского экзамена (далее – апелляционное заявление).

6.2. Апелляционное заявление подается в отдел аспирантуры и докторантуры лично в письменной форме на имя ректора в день проведения кандидатского экзамена или в течение следующего рабочего дня. В заявлении излагается мотивированное несогласие с результатами сдачи кандидатского экзамена.

6.3. Основанием для подачи апелляционного заявления являются процедурные нарушения – нарушения установленного порядка проведения кандидатского экзамена.

6.4. Апелляционная комиссия в количестве не более пяти человек, включающая в себя председателя и членов комиссии, назначается приказом ректора ЛГУ им. В. Даля. В состав апелляционной комиссии не могут входить члены экзаменационной комиссии по приему кандидатского экзамена.

6.5. Апелляционная комиссия рассматривает апелляционное заявление с учетом записей в листе устного ответа и выносит окончательное решение о результатах сдачи кандидатского экзамена в течение пяти дней с момента его подачи.

6.6. По результатам рассмотрения апелляционного заявления, апелляционная комиссия принимает решение об изменении оценки результатов сдачи кандидатского экзамена (в сторону ее повышения или понижения) или сохранении указанной оценки без изменения.

6.7. Решение апелляционной комиссии принимается большинством голосов присутствующих членов комиссии. При равенстве голосов решающим является голос председателя.

6.8. Решение апелляционной комиссии оформляется протоколом и доводится до сведения лица, подавшего апелляционное заявление.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)»

В качестве учебного материала по подготовке к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку (английский) используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза, по узкой специальности аспиранта (соискателя). Рекомендуется использовать сборники оригинальных статей, подобранные кафедрами, и оригинальные статьи из газет и журналов на иностранных языках. Развитие навыков устной речи проводится в основном на общем для группы материале по широкому профилю вуза и научного содержания, прорабатываемом в аудитории с привлечением учебного материала разговорной тематики.

а) основная литература

Английский язык

1. Бочкарева Т.С. Английский язык для аспирантов: учебное пособие / Т.С. Бочкарева, Е.В. Дмитриева. – Оренбург: ОГУ, 2017. – 107 с. – ISBN 978-5-7410-1695-4 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785741016954.html>

2. Вдовичев А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate Students / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова – М.: ФЛИНТА, 2019. – 171 с. – ISBN 978-5-9765-2247-3 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976522473.html>

3. Гарагуля С.И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени: учебник для вузов / С.И. Гарагуля. – М.: ВЛАДОС, 2015. – 327 с. ISBN 978-5-691-02198-5 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021985.html>

4. Евсюкова Т.В. Английский язык / Т.В. Евсюкова. – М.: ФЛИНТА, 2017. – 357 с. – ISBN 978-5-9765-0115-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976501157.html>

5. Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык): учебное пособие / О.В. Сиполс. – 3-е изд., стереотип. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 376 с. – ISBN 978-5-89349-953-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499537.html>

6. Федорова М.А. От академического письма – к научному выступлению. Английский язык: учебное пособие / М.А. Федорова. – М.: ФЛИНТА, 2018. – 168 с. – ISBN 978-5-9765-2216-9 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru>

б) дополнительная литература

1. Артемова А.Ф. Леонович О.А. English for Teachers (Английский язык для педагогов) / А.Ф. Артемова. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 263 с. – ISBN 978-5-9765-1995-4 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976519954.html>

2. Бочкарев А.И. Практикум по теоретической грамматике английского языка. Синтаксис: учебное пособие / А.И. Бочкарев. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2016. – 54 с. – ISBN 978-5-7782-2909-9 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778229099.html>

3. Губина Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие / Г.Г. Губина. – Ярославль: Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. – 128с.

4. Иноземцева Н.В. English for post-graduate students: entrance exam : учебное пособие / Н.В. Иноземцева. – Оренбург: ОГУ, 2017. – ISBN 978-5-7410-1830-9 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785741018309.html>

5. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К.Н. Качалова. – Киев: Методика, 2003. – 304с. – https://learnrussian.files.wordpress.com/2017/12/kachalova_izra.

6. Краснощекова Г.А. Communication culture: учебное пособие / Г. А. Краснощекова. – Ростов н/Д: Изд-во ЮФУ, 2018. – 144 с. – ISBN 978-5-9275-3059-5 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927530595.html>

7. Левитан К.М. Англо-русский и русско-английский юридический словарь / под ред. К.М. Левитана. – М.: Проспект, 2014. – 512 с. – ISBN 978-5-392-13484-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785392134847.html>

8. Миньяр-Белоручева А.П. Англо-русские обороты научной речи: учебное пособие / А.П. Миньяр-Белоручева. – М.: ФЛИНТА, 2017. – 143 с. – ISBN 978-5-9765-0690-9 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976506909.html>

9. Симонова К.Ю. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы: учебно-методическое пособие / К.Ю.Симонова. – Омск: Изд-во СибГУФК, 2015. – 144 с. – ISBN – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: http://www.studentlibrary.ru/book/sibguvk_045.html

10. Сиполс О.В. Англо-русский учебный словарь с синонимами и антонимами. Общенаучная лексика. Learner's Dictionary for Students of Science and Humanities / О.В. Сиполс – М.: ФЛИНТА, 2017. – 608 с. – ISBN 978-5-89349-560-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893495607.html>

11. Сиполс О.В. Новый англо-русский словарь-справочник. Экономика / О.В. Сиполс. – М.: ФЛИНТА, 2016. – 712 с. – ISBN 978-5-9765-0944-3 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509443.html>

12. Фролова В.П. Основы теории и практики научно-технического перевода и научного общения: учебное пособие / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова. – Воронеж: ВГУИТ, 2017. – 155 с. – ISBN 978-5-00032-256-7 – Текст: электронный // ЭБС «Консультант студента»: [сайт]. – URL: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000322567.html>

в) интернет-ресурсы

Министерство образования и науки Российской Федерации – <http://минобрнауки.рф/>

Федеральная служба по надзору в сфере образования и науки – <http://obrnadzor.gov.ru/>

Министерство образования и науки Луганской Народной Республики – <https://minobr.su>

Народный совет Луганской Народной Республики – <https://nslnr.su>

Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования – <http://fgosvo.ru>

Федеральный портал «Российское образование» – <http://www.edu.ru/>

Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» – <http://window.edu.ru/>

Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов –
<http://fcior.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы и ресурсы

Электронно-библиотечная система «Консультант студента» –
<http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>

Электронно-библиотечная система «StudMed.ru» –<https://www.studmed.ru>

Информационный ресурс библиотеки образовательной организации

Научная библиотека имени А. Н. Коняева – <http://biblio.dahluniver.ru/>

Приложение № 1

ТРЕБОВАНИЯ К СТРУКТУРЕ И СОДЕРЖАНИЮ

НАУЧНОГО РЕФЕРАТА

Научный реферат пишется аспирантом/соискателем на основе утвержденной индивидуальной дополнительной программы аспиранта/соискателя в рамках своего диссертационного исследования.

Тема научного реферата аспиранта/соискателя должна совпадать с утвержденной темой научно-квалификационной работы (диссертации) аспиранта/соискателя и соответствовать области профессиональной деятельности, объектам профессиональной деятельности, основным видам профессиональной деятельности аспиранта/соискателя.

Содержание реферата должно свидетельствовать о достаточном уровне готовности (не менее 70%) научно-квалификационной работы (диссертации), в том числе полной проработанности методологического аппарата исследования.

Содержание научного реферата

Содержание научного реферата должно отражать следующие аспекты выполняемого диссертационного исследования:

- актуальность исследования;
- цель и задачи исследования;
- объект и предмет исследования;
- методологические основы исследования;
- материал исследования, теоретическое и прикладное значение исследования;
- предполагаемая научная новизна и положения, выносимые на защиту;
- проведенная аспирантом апробация результатов исследования;
- структура выполняемой научно-квалификационной работы (диссертации).

Структура научного реферата

Научный реферат должен иметь следующую структуру:

- титульный лист;
- содержание;
- развернутая аннотация на иностранном языке;
- введение;
- основная часть;
- заключение;
- список литературы;
- глоссарий (список специализированных терминов по теме научного исследования) на иностранном языке с предоставлением транскрипции и перевода на родной язык;
- приложения.

Титульный лист реферата содержит следующие элементы: полное наименование вышестоящего органа (*Министерство науки и высшего образования Российской Федерации*), Университета (*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Луганский государственный университет имени Владимира Даля»*) и профильной кафедры;

1. Название темы научного реферата;
2. Сведения об исполнителе (Ф.И.О. аспиранта, подпись); наименование места и год выполнения.

Содержание (оглавление) включает порядковые номера и наименование структурных элементов реферата с указанием номера страницы, на которой они помещены. Введение и список литературы (библиография) не нумеруются. Заголовки оглавления должны точно повторять заголовки в тексте.

3. К реферату прилагаются: развернутая аннотация на иностранном языке, выполненная аспирантом, объёмом 2 – 3 стр., словарь-минимум (Glossary) к прочитанной литературе – до 100 терминологических единиц.

Введение характеризует:

4. Актуальность темы исследования – обоснование теоретической и практической важности выбранной для исследования проблемы;
5. Цель и задачи – краткая и четкая формулировка цели проведения исследования и нескольких задач, решение которых необходимо для достижения поставленной цели;
6. Предмет исследования – формулировка конкретного вопроса или анализируемой проблемы;
7. Объект исследования;
8. Теоретические и методологические основы исследования;
9. Предполагаемую научную новизну и положения, выносимые на защиту;
10. Проведенную аспирантом апробацию результатов исследования;
11. Структуру работы – краткое содержание параграфов основной части работы.

Последовательность рубрик должна соответствовать приведенному перечню, наименование каждой рубрики выделяется в тексте жирным шрифтом. В случае недостаточной проработанности вышеуказанного перечня вопросов аспирант описывает проблемы как предполагаемые с указанием степени их выполнения.

Основная часть реферата может содержать не менее трёх и не более пяти разделов (параграфов). Параграфы реферата должны быть взаимосвязаны. Каждый параграф заканчивался краткими выводами, позволяющими логически перейти к изложению следующего материала. При этом необходимо стремиться к пропорциональному (по объему) распределению материала между разделами. Каждый элемент основной части должен представлять собой законченный в смысловом отношении фрагмент реферата.

Основные теоретические положения и выводы следует иллюстрировать цифровыми и статистическими данными из статистических справочников, монографий, периодических изданий и других источников.

Цифровой материал приводится в виде аналитических таблиц. Для наглядности рекомендуется строить схемы и графики. Все таблицы, схемы и графики следует нумеровать. Иллюстрационный материал имеет сквозную нумерацию с Введения по Заключение.

Заключение – краткое изложение основных, наиболее существенных результатов проведенного анализа, сформулированных в виде выводов, соответствующих цели и поставленным во введении задачам исследования.

Список источников и литературы (библиографию) следует помещать после раздела «Заключение». Здесь должны быть представлены основные источники по теме научного исследования (например, монографические исследования), в т. ч. переведенные на русский язык и на языке оригинала; наиболее важные научные статьи, опубликованных в научных журналах, а также научные статьи аспиранта; статистические издания; периодические справочники и интернет-источники; нормативно-правовые акты; учебно-методическая литература и т.п.). Список должен содержать не менее 30 современных отечественных и зарубежных источников, изученных аспирантом. На основные приведенные в списке источники должны быть ссылки в тексте научного реферата. Библиографическое описание работ должно быть точным и полным. Оно должно включать фамилию и инициалы автора (авторов) или титульного редактора (редакторов), полное название книги, место издания, издательство и год издания. При включении в библиографию статей необходимо указать фамилию и инициалы автора (авторов), полное название статьи, название журнала, год выпуска и его номер, а также страницы, на которых опубликована статья.

Нормативно-правовые акты располагаются в порядке их юридической иерархии (по убыванию уровня) и году принятия (по возрастанию). Все остальные источники – в алфавитном порядке (по фамилии автора или названию работы).

Приложения – вспомогательные иллюстративно-графические, табличные, расчетные и текстовые материалы (объем более 1 страницы), которые нецелесообразно приводить в основном тексте реферата.

Каждое приложение должно начинаться с новой страницы и иметь заголовок. Они нумеруются арабскими цифрами порядковой нумерации. Номер приложения размещается в правом верхнем углу над заголовком приложения после слова «Приложение» (например, Приложение 1). На все Приложения в основной части научного реферата должны быть ссылки.

Текст реферата оформляется на одной стороне листа формата А4 (210х297 мм). Расстояние между строчками полтора интервала, шрифт – Times New Roman, размер шрифта 14.

Размерные показатели:

12. Страницы рукописи должны иметь поля следующих размеров: верхнее и нижнее – по 20 мм, правое – 15 мм, левое – 30мм;

13. На одной странице сплошного текста должно быть 28-30 строк. Общий объем научного реферата без приложений не должен превышать 25-30 страниц компьютерного набора. Объем введения – 2-3 стр., заключения –1-2 стр., основной части – 20-25 стр. Работы сдаются в сброшюрованном виде. Номера присваиваются всем страницам, начиная с титульного листа, нумерация страниц проставляется в «Содержании».

Каждый раздел научного реферата начинается с новой страницы. В тексте реферата не должны использоваться сокращения слов и аббревиатуры за исключением общепринятых.

Все цитаты, таблицы, фактические данные, приводимые в работе, должны быть снабжены сносками. Указание книг и статей в сносках должно соответствовать тем же требованиям, что и при составлении библиографии. Использование интернет-источников также должно сопровождаться соответствующими ссылками.

Все таблицы и рисунки в тексте реферата должны быть пронумерованы и иметь названия. Рекомендуется использовать сквозную нумерацию источников в списке, группируя их по следующим разделам: нормативно-правовые акты; научная литература; периодические издания (журналы, газеты); ресурсы Internet; другие источники.

Проверку научного реферата аспиранта осуществляет научный руководитель с оценкой «зачтено» / «не зачтено».

Образец титульного листа

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Луганский государственный университет имени Владимира Даля»**

РЕФЕРАТ

**для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку
(английский)**

Тема реферата: «_____»

(шифр и наименование специальности)

Аспиранта _____
(Ф.И.О. в родительном падеже)

Шифр название научной специальности _____

Тема научно-квалификационной работы

(диссертации) _____

Научный руководитель _____
(ученая степень, ученое звание, Ф.И.О)

Заведующий кафедрой _____ / _____
(подпись) (расшифровка подписи)

Ведущий преподаватель
по иностранному языку _____
(ученая степень, ученое звание, Ф.И.О)

Луганск 20__

СОДЕРЖАНИЕ

ABSTRACT	2
ВВЕДЕНИЕ	
ГЛАВА 1. НАЗВАНИЕ ГЛАВЫ	
1.1.Название параграфа (раздела)	
1.2.	
1.3.	
ГЛАВА 2. НАЗВАНИЕ ГЛАВЫ	
2.1. Название параграфа (раздела)	
2.2.	
2.3.	
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	
GLOSSARY	
ПРИЛОЖЕНИЕ	

GLOSSARY

№	Word	Transcription	Translation

Приложение № 2

ЭТАПЫ НАПИСАНИЯ РАЗВЕРНУТОЙ АННОТАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ К РЕФЕРАТУ

ABSTRACT

I. Research relevance.

... is one of the priority tasks of

Special attention is given to the problem of

The country taken for the research has considerable achievements and great experience in

Until now there are no special scientific pedagogical researches on that problem.

Earlier studies of this subject show that the problem has not been yet properly explored.

II. The works of the scientists connected with your research.

The works of such authors as ... and other scientists are of great / fundamental importance for

Great contribution to the development of problems of ... is made by outstanding domestic scientists ... and others.

The aim, the essence, principles, forms, major trends and methods of ... are revealed and investigated in the works of

A great contribution in the development of ... is made by famous native scientists

The works by ... are of special interest.

... are investigated by ... in the foreign pedagogy.

Much attention is given to the works of

The works of ... have a considerable contribution in the development of

III. The purpose of the research is

IV. The purpose predetermines the solution of such **tasks of the research** as:

- to examine ... ;
- to analyze ... ;
- to determine specific features ... ;
- to reveal the purpose, content, the principles, forms and functions of ... ;
- to determine major directions and methods ... ;
- to give a comparative analysis

V. The object of the research is

VI. The subject of the research work is

VII. To achieve the purpose of the research and to solve the tasks of the research such **methods** are used.

VIII. The scientific novelty of the results is that

The problem of has been investigated fully and systemically.

Tendencies of the development of ... have been determined.

The purpose, content, the principles, the directions and the main methods of ... have been shown and analyzed.

The most important aspects of ... have been compared and investigated.

IX. Practical value of the research is

Practical value of the research is that its substantive features, results and conclusions can be used for understanding, realizing and the analysis of

Materials of the research are useful for implementing

Лист изменений и дополнений

№ п/п	Виды дополнений и изменений	Дата и номер протокола заседания кафедры (кафедр), на котором были рассмотрены и одобренны изменения и дополнения	Подпись (с расшифровкой) заведующего кафедрой (заведующих кафедрами)

Экспертное заключение

Представленный фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Иностранный язык» соответствует требованиям ГОС ВО.

Предлагаемые формы и средства текущего и промежуточного контроля адекватны целям и задачам реализации основной образовательной программы по научной специальности 2.5.6 Технология машиностроения.

Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающегося представлены в полном объеме.

Виды оценочных средств, включенные в представленный фонд, отвечают основным принципам формирования ФОС.

Разработанный и представленный для экспертизы фонд оценочных средств рекомендуется к использованию в процессе подготовки аспирантов по указанному направлению.

Председатель учебно-методической
комиссии института философии



С.А. Пидченко